

“Come un cane senza padrone”, de Motus

## Inquietante juego de superposiciones

José Henríquez

*“Doy vueltas por la Tuscolana como un loco, por la Appia como un perro sin amo.”*

Pier Paolo Pasolini.

**Como ha ocurrido en las dos últimas ediciones del Ciclo Autor (las dedicadas a Elfriede Jelinek y a la Nueva Dramaturgia Británica), en ésta también ha destacado la aportación de una compañía del país y de la lengua originarios del escritor que convocaba las jornadas. La compañía Motus, de Rimini, Italia, presentó en el Teatro Pradillo desde el 13 al 15 de febrero, un rico trabajo teatral y cinematográfico, *Come un cane senza padrone* (2003), síntesis escénica de algunos “apuntes” o capítulos de la novela *Petróleo*, de Pasolini.**

**D**esde su título, tomado de los versos citados más arriba<sup>1</sup>, en *Come un cane senza padrone* Motus hace un interesante juego de super-

posiciones, que comienza con la fusión del protagonista de *Petróleo*, el ingeniero Carlo Valletti, y algunas facetas de la vida del propio Pasolini (salvando las distancias de éste con respecto a aquél, un “burgués, católico de izquierdas, filocomunista”, “repugnante”, para su autor<sup>2</sup>), y que se amplía durante el espectáculo con el contrapunto de imágenes filmadas entre Roma y Nápoles, carreteras, edificios, pasos a nivel, los extrarradios romanos, niños que juegan en un campamento gitano... las rutas que solía recorrer Pasolini en su Alfa Gt 2000 (del que se instala una réplica en el plató teatral) –los paisajes actuales de sus escapadas en soledad, de sus pasiones y de su muerte.

Este juego superpone varios planos medulares del autor y su creaciones, entre ellos, su fascinación por la dualidad, las intensas vivencias de soledad y deseo erótico y sexual, el embeleso del pequeño burgués por los cuerpos

<sup>1</sup> *Poesías mundanas* (1962), del libro *Poesía en forma de rosa (1961-1964)*, de Pier Paolo Pasolini. Traducción de Juan Antonio Méndez. Pg. 28. Colección Visor de Poesía, Madrid, 2002.

<sup>2</sup> Pier Paolo Pasolini. *Petróleo*. Pg. 243. Traducción de Atilio Pentimalli. Biblioteca Breve, Seix Barral, 1ª edición, Barcelona, 1993. La novela fue escrita entre 1967 y 1975, y se publicó en Italia en 1992. Todas las citas de este comentario proceden de esta edición castellana.

"COME UN CANE SENZA PADRONE", DE MOTUS

y las contradictorias artes de seducción de los jóvenes obreros o campesinos, un amor homosexual de feroz ambivalencia de dominio-sujección, y como paisaje de una nueva "prehistoria", la destrucción de los campos, de la ciudad antigua y sus vidas por una espantosa urbanización.

La puesta "en plató" de Motus, también superpone su propio procedimiento narrativo con el de Pasolini en su novela, inconclusa, concebida como una suerte de "manuscrito hallado", hecho de materiales diversos: "Todo 'Petróleo' (...) deberá presentarse bajo la forma de edición crítica de un texto inédito (considerado como una obra monumental, un Satiricón moderno). De dicho texto sobreviven cuatro o cinco manuscritos, concordantes y discordantes (...), hay dos apócrifos (...) cartas del autor... etc." (3). Propuesta que se completa con la ruptura del rol convencional que asume el narrador novelístico, expuesta en una carta a su amigo, el escritor Alberto Moravia, que se incluye al final de la edición: "Le he hablado al lector en cuanto yo mismo, en carne y hueso, (...) He hecho de la novela un objeto no sólo para el lector sino también para mí: he puesto dicho objeto entre el lector y yo, y juntos hemos discutido (tal como se puede hacer a solas, escribiendo)." (564)

### Un montaje de teatro-cine

En el centro del "plató" reconstruido por Motus en el Teatro Pradillo, Enrico Casagrande y Daniela Nicolò, los autores y directores de *Come un cane senza padrone*, han situado la narración de un encuentro erótico y sexual, que lee con una voz grave e inquietantemente neutra la actriz Emanuela Villagrossi, que corresponde a los Apuntes 58 a 62 de *Petróleo*: la seducción del ingeniero Carlo Valletti por el camarero Carmelo. Al fondo, cinco grandes pantallas dispuestas en semicírculo ofrecen los paisajes exteriores y los primeros planos humanos de su encuentro, y de los "testigos" convocados, los citados niños gitanos. Los actores Dany Greggio (Carlo) y Frank Provvedi (Carmelo), van y vienen desde sus acciones en el coche, situado a la derecha, sobre un



© Motus

suelo de tierra con hierba, hasta una mesa técnica, donde reproducen los sonidos de la cita.

El episodio comienza con los truenos de una tormenta, entre ellas se filtran palabras del propio Pasolini y de Moravia; el ingeniero Valletti descubre que se ha convertido en una mujer. La narración de la actriz, las imágenes, los sonidos, las acciones de los dos actores y sus réplicas cinematográficas, nos llevan, con el sugerente "extrañamiento" que consiguen todas estas superposiciones, a través de las más contradictorias y sutiles emociones de un extraño viaje de la pasión a la soledad: el regocijo de la ambivalencia del hombre / mujer, la atracción maternal, ancestral, que ejerce sobre él/ella el camarero siciliano, los irónicos devaneos, zozobras y perances de la cita, que tampoco es la primera en la azarosa vida de ambos, el embarazo de los gestos y acciones del placer y del dolor, la ambigüedad de la posesión, que el autor matiza en su "diálogo directo con el lector: "La revelación (...) fue repentina y deslumbrante. Bien: Carmelo acaricia-

INQUIETANTE JUEGO DE SUPERPOSICIONES

*"Come un cane senza padrone". Cía. Motus.*

ba la cabeza de Carlo tal como se acaricia la cabeza de un perro; más aún, de una perra" (298-9).

### Regreso al desierto

Motus (1991), que antes ha explorado la obra de Genet y Fassbinder, consecuente con la fusión de estos prismas de autor / personaje / espectador, en los antípodas del relato erótico convencional, envuelve la pasión de Carlo y Carmelo —cuya epifanía ocurre en un descampado suburbano, entre hierbajos—, en un paisaje sonoro y visual que sugiere toda la sordidez de un mundo catastrófico, descrito al regreso de ambos, en línea similar a algunos versos de *Poesía en forma de rosa*:

*"(...) Aparecieron las guirnaldas de los festejos de Navidad, colgadas a intervalos regulares en una calle que penetraba en recta en el barrio de viejas casas y miserables edificaciones nuevas, todo perdido en el polvo seco, en el lodo. La inmovilidad era la que se produce tras un bombardeo o un terremoto. El desorden se había fijado para*

*siempre, formando estratos: bordes de barro contra restos de autos, cornisas derribadas, paredes con marcos en que se había incrustado un polvo antiguo como una vida entera, tejadillos de barracas, planchas metálicas, verjas desvencijadas y herrumbre, hileras de tiendas relucientes, precipicios de paredes nuevas, flamantes, con hileras de ropas viejas puestas a secar en las galerías. Y en ese escenario de una perturbación vuelta fósil y cotidiana, miles y miles de seres humanos de todas las edades caminaban, corrían, se cruzaban, se llamaban unos a otros, se movían solos o en grupos, se detenían, cruzaban la calle, se reunían, se dejaban, con sus ropas de pobres polichinelas frenéticos y ruidosos." (303)*

Los amantes se despiden, vuelve la tormenta; en acción y en pantalla, Carlo / PPP comienza a quitarse sus ropas a medida que se interna en las arenas de ¿un desierto? ¿una playa?; desde el fondo, se acerca hacia nosotros un perro negro, solo en la inmensidad, con un palo en el hocico.

## IX FESTIVAL ESCENA CONTEMPORÁNEA

# Encuentro con la pluralidad de las tendencias más actuales

Una quincena de teatros y espacios culturales de Madrid serán las sedes en las que se mostrarán las más de cien actuaciones programadas en la novena edición del festival Escena Contemporánea que se celebra entre el 26 de enero y el 22 de febrero bajo el lema de '¡entra en Escena!'. Esta novena edición que dirige Paz Santa Cecilia, quien releva en el cargo a Roberto Cerdá, reúne a 29 compañías españolas e internacionales que ofrecerán sus creaciones de teatro, danza, acción y arte sonoro, entre las que destacan los estrenos absolutos de 'A.N.A.' de Claudia Faci, el ensayo fílmico de Paco Cao 'El veneno del baile', así como las tres propuestas incluidas en el Ciclo Autor, que estará dedicado a Pier Paolo Pasolini, y que junto al Ciclo de Artes Sonoras contempla una sensible y premeditada reducción de ciclos, "porque el público y el Festival han ido madurando a la vez y hemos optado por quitar etiquetas pero por mantener los contenidos".

..... Para los días 17 y 18 de febrero está prevista la presentación de *Come un cane senza padrone* (Como un perro sin dueño) de la compañía italiana **Motus**, pieza que dirigen Enrico Casagrande y Daniela Nicolò y que gira en torno a la crisis de la burguesía, el tema central de la última obra de Pasolini. El espectáculo nace de las ideas que derivaron de las lecturas de la pieza 'Petróleo'. La 'sádica' (de Sade) narradora Emanuela Villagrossi lee un cuento acompañada por un film mudo, totalmente fuera de foco, rodado en formato digital entre Rimini, Roma y Nápoles. En la película se describe el encuentro de los dos protagonistas, el ingeniero Carlo dell'Eni y Carmelo. En escena, la voz de Manuela acompañada por un concierto físico-acústico de los dos actores, Dany Greggio y Franck Proveddi, guía el crecimiento de esta relación reveladora, que resalta el vínculo cruel que se establece entre la víctima y su cazador, donde Carlo sigue a Carmelo 'come un cane'.